

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное**  
**учреждение высшего образования**  
**«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**  
**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ИМ. Н.А. ДОБРЮЛОВА»**  
**(НГЛУ)**

**Методические рекомендации по написанию курсовых и**  
**выпускных квалификационных работ по дисциплине**  
**«Теория обучения иностранным языкам»**

**Учебно-методические материалы**  
**для обучающихся направлений подготовки**  
**45.03.02 – *Лингвистика* и 44.03.01 – *Педагогическое образование***

Издание 2-е, переработанное и дополненное

**Нижний Новгород**  
**2017**

Печатается по решению редакционно-издательского совета НГЛУ.

Направления подготовки 45.03.02 – *Лингвистика* (профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»), 44.03.01 – *Педагогическое образование* (профиль «Иностранный язык»).

Дисциплина: Теория обучения иностранным языкам.

УДК 811:378:001.891(075.8)

ББК 74.58

М 545

Методические рекомендации для написания курсовых и выпускных квалификационных работ по дисциплине «Теория обучения иностранным языкам»: Учебно-методические материалы для обучающихся направлений подготовки 45.03.02 – *Лингвистика* и 44.03.01 – *Педагогическое образование*. Издание 2-е, переработанное и дополненное. – Н. Новгород: НГЛУ, 2017. – 34 с.

В настоящих материалах даются рекомендации по овладению технологией научно-исследовательской и аналитической работы при подготовке и написании курсовых и выпускных квалификационных работ.

В приложениях представлены правила оформления выпускных квалификационных работ, предлагается примерный список тем, образцы структурных элементов работ, список рекомендуемой литературы.

УДК 811:378:001.891(075.8)

ББК 74.58

Составитель А.Г. Калинина, канд. пед. наук, доцент

Рецензент Е.П. Глумова, канд. пед. наук, доцент

© НГЛУ, 2017

## Оглавление

<b>Введение .....</b>	<b>4</b>
<b>1. Организационные вопросы подготовительного этапа выполнения студенческих исследовательских работ.....</b>	<b>5</b>
1.1. Выбор темы исследования.....	5
1.2. Функции научного руководителя.....	5
1.3. Планирование работы.....	6
<b>2. Общие требования к студенческим исследовательским работам...</b>	<b>7</b>
2.1. Основное назначение работы.....	7
2.2. Актуальность темы исследования.....	8
2.3. Определение объекта и предмета исследования.....	9
2.4. Формулировка цели и задач исследования.....	10
2.5. Общие требования к языку и стилю изложения.....	11
<b>3. Структура исследовательской работы и рекомендации по содержанию отдельных разделов.....</b>	<b>12</b>
3.1. Введение.....	12
3.2. Основная часть исследовательской работы.....	13
3.3. Заключение.....	15
<b>4. Оформление работы.....</b>	<b>15</b>
4.1. Общие требования к оформлению исследовательской работы...	15
4.2. Оформление цитат и ссылок на источники.....	16
4.3. Оформление списка использованной литературы.....	17
<b>5. Организационные вопросы завершающего этапа выполнения исследовательских работ.....</b>	<b>19</b>
5.1. Порядок защиты выпускных квалификационных работ.....	19
5.2. Критерии оценки дипломных работ и качества их защиты.....	20
<b>Список использованной и рекомендуемой литературы.....</b>	<b>22</b>
<b>Приложения.....</b>	<b>25</b>

## Введение

Овладение технологией научно-исследовательской и аналитической работы является необходимым элементом подготовки современного выпускника вуза.

Курсовая и выпускная квалификационная работы являются завершающим звеном системы формирования исследовательских компетенций будущего учителя (преподавателя) иностранных языков. Их выполнение и защита – составная часть итоговой государственной аттестации на предмет соответствия подготовки выпускников требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

При работе над курсовой и выпускной квалификационной работами студент должен показать следующие умения:

- самостоятельно ставить цель исследования и определять задачи, необходимые для ее достижения, находить варианты их решения;
- использовать для этого адекватные методы исследования;
- критически анализировать и обобщать собранный по теме исследования теоретический и эмпирический материал, выявлять противоречия, делать выводы;
- применять теоретические знания при решении практических задач обучения ИЯ;
- оформлять работы в соответствии с установленными требованиями.

Общие требования к курсовым и выпускным квалификационным работам сформулированы в целом ряде изданий (см. список дополнительной литературы).

В данном пособии эти требования представлены с учетом специфики направления подготовки. Использование его материалов поможет рационально организовать самостоятельную работу, избежать ошибок и лишних затрат времени.

# **1. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ЭТАПА ВЫПОЛНЕНИЯ СТУДЕНЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ**

## ***1.1. Выбор темы исследования***

Учебный план для студентов направлений подготовки *Лингвистика* (профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») и *Педагогическое образование* (профиль «Иностранный язык») предусматривает выполнение двух самостоятельных работ исследовательского характера: курсовой работы в 6-м семестре и выпускной квалификационной в 8-м. Как правило, в выпускной квалификационной работе продолжают исследования, которые проводились в процессе выполнения курсовой работы. Это связано со спецификой методов педагогических исследований, необходимостью использования для их проведения производственных (педагогических) практик. В то же время формулировка темы курсовой работы может быть уточнена и скорректирована при ее утверждении в качестве выпускной квалификационной.

Ознакомившись с предлагаемым примерным списком тем курсовых работ и списком преподавателей, осуществляющих руководство данными темами, студент, в соответствии со своими интересами, ориентируется в выборе научного руководителя. Окончательный выбор темы рекомендуется делать после консультации с предполагаемым научным руководителем. Студент может предложить свою тему исследования, обосновав целесообразность ее разработки одному из преподавателей, занимающихся руководством исследовательскими работами по данной дисциплине.

В приложении 1 представлены примерные темы исследовательских работ, которые могут выполняться в рамках научных направлений кафедры лингводидактики и методики преподавания иностранных языков НГЛУ им. Н.А. Добролюбова.

## ***1.2. Функции научного руководителя***

Подготовка исследовательских работ предполагает систематическое взаимодействие студента с научным руководителем. Как показывает опыт, студенты, выполняющие работу самостоятельно, без консультаций с

научным руководителем, допускают ошибки в содержании и оформлении работы и, соответственно, не получают высоких оценок.

Руководитель исследовательской работы:

- дает студенту задание в соответствии с избранной темой;
- оказывает ему помощь в разработке плана исследования;
- предлагает студенту календарный график выполнения отдельных частей исследовательской работы;
- рекомендует основную литературу по теме и называет источники для ее самостоятельного поиска;
- проводит систематические, предусмотренные расписанием, консультации;
- проверяет выполнение работы (по частям и в целом).

Однако следует помнить, что за принятые в курсовой и выпускной квалификационной работах решения и достоверность всех данных отвечает обучающийся.

### ***1.3. Планирование работы***

Весь процесс подготовки курсовой и выпускной квалификационной работ можно условно представить в следующем виде:

- выбор темы исследования;
- сбор и анализ научно-методической литературы;
- обоснование актуальности темы;
- определение объекта и предмета исследования;
- определение цели и задач;
- выбор методов исследования;
- уточнение названия работы;
- формулировка основных теоретических положений для практической части работы;
- подготовка материалов для опытного или экспериментального обучения и его проведение;
- обработка результатов полученных эмпирических данных, их обобщение и интерпретация;
- формулировка выводов и практических рекомендаций;
- оформление работы;
- защита работы.

## **2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К СТУДЕНЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМ РАБОТАМ**

### ***2.1. Основное назначение работы***

Исходя из целей профессиональной подготовки учителя (преподавателя) ИЯ, исследовательские работы обучающихся должны отвечать ряду специфических требований, важнейшим из которых является их профессионально-ориентированный характер – они должны представлять собой законченное, готовое к практическому использованию решение конкретных задач по методике обучения иностранным языкам.

В то же время для выполнения профессиональных курсовых и дипломных работ студенты, завершающие обучение по направлениям подготовки «Лингвистика» и «Педагогическое образование», должны привлекать данные смежных с методикой обучения ИЯ наук: лингвистики, психологии, лингвокультурологии и др. Отсюда следует, что в качестве компонента исследовательские работы по методике обучения ИЯ должны включать психолого-педагогическое или лингвистическое обоснование предлагаемой методики обучения ИЯ.

Основное требование к формулировке темы – это ее соответствие предмету методики обучения ИЯ. О методической направленности темы могут свидетельствовать включенные в нее слова: «обучение», «формирование», «развитие», «методика обучения». В формулировке темы целесообразно указать этап или профиль обучения ИЯ и конкретизировать иностранный язык, на материале которого выполняется работа.

В качестве одного из необходимых элементов работы рассматривается наличие методических выводов и рекомендаций, в которых излагаются возможные пути использования результатов исследования в практике обучения ИЯ.

В принципе, многие положения, касающиеся методологии, содержания, структуры и оформления выпускной квалификационной работы, совпадают с курсовой.

В то же время во всех разделах выпускной квалификационной работы должно быть проведено более глубокое теоретическое исследование темы курсовой работы, а также должен присутствовать большой объем эмпирического материала с соответствующим анализом.

## 2.2. Актуальность темы исследования

Важным требованием, предъявляемым к курсовым и выпускным квалификационным работам, является *актуальность* (теоретическая и практическая значимость) исследуемой проблемы в свете современного состояния смежных наук и потребностей учебных заведений конкретного профиля. В связи с этим аргументация актуальности темы исследования предполагает глубокое и всестороннее изучение истории проблемы и ее современного состояния на основе анализа научной литературы на русском и изучаемом иностранном языке, сбора эмпирических данных о различных сторонах исследуемого вопроса, сделанных во время педагогической практики и в период выполнения исследовательских работ, четкое определение целей, объекта и методов исследования. При обосновании актуальности выбора темы во введении указываются выявленные автором явные или не совсем явные противоречия между теорией и практикой обучения ИЯ. Наличие таких противоречий устанавливается в процессе самонаблюдения и наблюдения при посещении занятий учителей школы или вуза и при анализе собственных уроков. Например, если тема исследования связана с методикой обучения чтению на ИЯ, то могут быть выявлены противоречия между необходимостью овладения техникой чтения и отсутствием простых и эффективных технологий обучения этой технике.

Итак, *признаками актуальности темы исследования* могут быть:

- наличие социального заказа, представленного в рекомендательных и программных документах;
- общий интерес к проблеме со стороны ученых, педагогов-практиков;
- наличие потребности практики обучения ИЯ в разработке проблемы в данный временной период;
- потребность методической науки в новых эмпирических данных;
- необходимость разработки темы в связи с условиями региона;
- наличие выявленных несоответствий или противоречий в теоретических и практических аспектах исследуемой проблемы.

Актуальность темы позволяет сформулировать и *проблему исследования*.



Проблема – это требующий решения вопрос, возникающий тогда, когда имеющихся знаний недостаточно для выполнения какой-нибудь задачи. Проблема в научном исследовании выступает как осознаваемое исследователем противоречие. Таким образом, *проблема логически вытекает из противоречий и формулируется не как частная задача, а как комплексная цель, которая вбирает в себя все задачи вместе взятые.*

Обычно проблемы исследовательской работы по теории обучения ИЯ вытекают из потребностей общества, особенно из задач, поставленных перед образовательными учреждениями, а также из педагогической практики – трудностей в работе учителей ИЯ.

Специфической особенностью курсовых и выпускных квалификационных работ, в сравнении с диссертационным исследованием, является то, что студенческое исследование не предполагает фундаментальных теоретических открытий. Требование научной новизны может быть ограничено новизной не в теоретическом, а в практическом плане, например, в разработке типологии трудностей усвоения грамматической формы, выявлении недостатков ее презентации в учебниках, в разработке комплекса упражнений с учетом выявленных трудностей и т. д.

Таким образом, в свете требования научной новизны в курсовой и дипломной работах по теории обучения ИЯ в качестве обязательного условия предполагается **создание и обоснование чего-то значимого, прежде всего в практическом плане.** Это могут быть рекомендации учителю ИЯ, авторская разработка серии уроков, основанная на теоретических положениях, сформулированных в первой главе, наличие глубоких аналитических выводов по собранному теоретическому и эмпирическому материалу.

### ***2.3. Определение объекта и предмета исследования***

Исследование по теории обучения ИЯ, как и любое другое, предполагает наличие общепринятых методологических параметров, к которым относятся: проблема и тема, объект и предмет исследования, а также цель, задачи и совокупность методов исследования.

*Объект исследования* – это процесс или явление, избранные для изучения. Можно сказать, что *предмет* – это качественная характеристика одной из сторон выбранного объекта, которая будет изучаться.

Иными словами, *объектом выступает то, что исследуется, а предметом – то, что в этом объекте получает научное объяснение.* Исходя из этого, объектом исследования в теории и методике обучения ИЯ будет конкретная система обучения ИЯ (или какая-либо из ее подсистем), в которой обнаружена научная проблема, а его предметом – способ решения этой проблемы. Именно предмет исследования определяет его тему, поэтому формулировка предмета часто совпадает с темой или, по крайней мере, они очень близки по звучанию.

Поскольку все исследование является ответом на выявленную проблему, его тема должна содержать этот ответ в концентрированном виде.

Важно понять, что формулировка объекта и предмета исследования определяет логику и в целом успех всего дальнейшего исследования.

Например, в теме «Лингвострановедческий аспект как важный фактор формирования поликультурной языковой личности при обучении иностранному языку на старшем этапе» **объектом** исследования является процесс формирования вторичной языковой личности при обучении ИЯ на старшем этапе. **Предметом** исследования становится методика обучения лингвострановедческому аспекту старшеклассников.

Напомним, что в выпускной квалификационной работе необходимо проверить четкость выделения объекта и предмета исследования, сделанных в курсовой работе.

#### ***2.4. Формулировка цели и задач исследования***

Следующий шаг – это уточнение формулировки цели и задач исследования. Напомним, что цель представляет собой конечный результат исследования, то, ради чего оно выполнялось. В исследованиях по теории обучения ИЯ чаще всего целью является разработка, научное обоснование и экспериментальная проверка оптимального варианта обучения ИЯ. Цель работы конкретизируется в поставленных задачах, которые являются «ступеньками», ведущими к ее достижению. Цель и задачи должны быть конкретными и четкими. Для этого рекомендуется использовать такие глагольные формы и речевые обороты, как «установить», «провести анализ», «создать комплекс упражнений»,

«выявить связь», «оценить уровень», «разработать методические рекомендации» и др.

Проиллюстрируем вышесказанное примером из выпускной квалификационной работы.

Цель исследования – определение методов и приемов работы с лингвострановедческим материалом, способствующих эффективному формированию поликультурной языковой личности при обучении ИЯ на старшем этапе.

Задачи:

- изучить теоретическую психолого-педагогическую и методическую литературу по теме исследования;
- рассмотреть проблему отбора лингвострановедческого материала для использования на уроках иностранного языка;
- разработать пути и приемы работы с лингвострановедческим материалом на занятиях по английскому языку;
- разработать комплекс упражнений, направленных на развитие умения учащихся извлекать информацию о культуре страны изучаемого языка;
- провести опытную проверку использования разработанного комплекса упражнений.

## ***2.5. Общие требования к языку и стилю изложения***

Курсовая и выпускная квалификационная работы должны быть написаны научным языком с использованием специальной терминологии. Текст работы должен отвечать следующим требованиям:

- четкость структуры;
- логичность и последовательность;
- точность приведенных сведений;
- ясность и лаконичность изложенных материалов;
- соответствие изложения материала нормам литературного русского языка.

Недопустимо применять обороты разговорной речи или публицистический стиль (за исключением цитат из газетных и журнальных статей). Следует избегать повторений общеизвестных положений, содержащихся в учебниках и учебных пособиях, а также сведений, не

играющих существенной роли в решении поставленных в исследовании задач, категоричных оценок и суждений.

Большое значение имеет выбор терминологии. Определения ключевых терминов, используемых в работе, должны даваться со ссылкой на отраслевые словари. При неоднозначной трактовке термина автор работы обосновывает выбор определенной трактовки, иногда уточняя последнюю, в контексте своего исследования. Во всей работе необходимо пользоваться принятыми терминами, не допуская разнобоя.

### **3. СТРУКТУРА ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОДЕРЖАНИЮ ОТДЕЛЬНЫХ РАЗДЕЛОВ**

#### ***Структура курсовой и выпускной квалификационной работ***

1. Титульный лист является первой страницей работы (см. Приложения 2, 3).

2. Оглавление, в котором дается перечень составных частей работы с указанием страниц, соответствующих началу каждой части работы (см. Приложение 4).

3. Введение, содержащее сведения об актуальности, степени разработанности темы, целях, задачах, объекте, предмете, гипотезе и методах исследования, структуре работы.

4. Основная часть, призванная раскрыть содержание работы и состоящая из параграфов, объединенных в главы.

5. Выводы по каждой главе.

6. Заключение, в котором подводятся основные итоги работы, обобщаются полученные результаты и освещаются направления дальнейших исследований.

7. Список использованной литературы.

8. Приложения, помогающие глубже раскрыть отдельные стороны работы.

#### ***3.1. Введение***

Введение – это краткое и сжатое изложение основных положений исследовательской работы.

Оно содержит краткую характеристику современного состояния научно-методической проблемы, которой посвящена работа. В этой части

введения рекомендуется привести фамилии наиболее известных авторов, работающих в данной области науки, кратко указать полученные ими основные результаты, а также назвать вопросы, уровень рассмотрения которых является недостаточным с точки зрения потребностей теории и практики обучения ИЯ.

Далее следует обоснование актуальности темы исследования; определение цели, задач работы, объекта и предмета разработки, гипотезы исследования, даются определения ключевых терминов. Здесь указывается практическая значимость работы: результаты апробации и возможности внедрения ее результатов в практику обучения ИЯ.

Введение в работу исследовательского характера должно содержать также информацию о ее структуре, об основных этапах ее выполнения, о примененных методах исследования, описание базы для опытно-экспериментальной работы.

Примерный объем введения составляет 10 % общего объема работы в листах.

### ***3.2. Основная часть исследовательской работы***

*Основная часть* – наиболее сложный, важный и трудоемкий раздел работы. Она содержит материал, отражающий результаты исследований студента по избранной теме.

В основной части работы выделяются по крайней мере две главы. Каждая глава имеет название и состоит из параграфов. Материал, представленный в каждой из глав, должен быть примерно равноценным по объему.

Содержание глав и параграфов должно иметь внутреннюю логическую связь, а его раскрытие следует вести последовательно и аргументированно. Каждая глава и отдельные ее параграфы должны заканчиваться подведением итогов проделанной работы в форме выводов.

Наряду с общими требованиями существуют и специфические, которые предъявляются к отдельным главам основной части работы.

*Первая глава* исследовательской работы посвящается теоретическому (лингвистическому, психологическому, дидактическому и методическому) обоснованию предлагаемого варианта обучения. Примерные варианты ее названия: «Лингвометодическое обоснование системы приемов...», «Лингвистические и психологические основы методики обучения...», «Теоретические основы обучения...». В первой

главе дается ретроспективный анализ изучаемой проблемы, который предполагает рассмотрение этапов ее исторического развития в теории и практике отечественного и зарубежного обучения ИЯ.

Выявление понятийного аппарата, сущностной основы существующих теорий и позиций предполагает анализ мнений и позиций различных ученых, а также научных школ, представленных в разного рода публикациях. Автор работы должен сопоставить трактовки и дать собственную интерпретацию или принять одну из существующих позиций.

Из текста работы должно быть ясно, где автор высказывает собственные суждения, а где заимствует уже опубликованные положения. При этом в теоретическую главу целесообразно включать не только методически интерпретированные данные лингвистики, психологии и дидактики, но и описание действующей системы обучения, характеристику имеющихся учебных материалов, касающихся исследуемой проблемы. В некоторых случаях в теоретическую главу включают также описание констатирующего эксперимента или данные предварительных срезов. Весь материал первой главы должен убеждать читателя в научной обоснованности предлагаемого варианта обучения.

Вторая глава – практическая часть, обычно содержит подробное описание нового варианта обучения, процедуру и результаты его эмпирической проверки. Она может называться примерно так: «Методика обучения...». Условно говоря, в этой главе описываются средства, с помощью которых мыслится решение поставленной проблемы, описывается реализация концепции, сформулированной в первой главе. В практической главе приводится описание опытно-экспериментальной работы. При ее планировании необходимо еще раз глубоко осмыслить имеющуюся информацию о методах педагогических исследований, сформулировать цель проведения опытной работы, ее гипотезу, выделить критерии оценки результатов обучения.

В выпускной квалификационной работе должны быть описаны организация и анализ результатов апробации серии подготовленных уроков. Материал анализа должен быть обработан статистически и представлен наглядно с помощью графиков и таблиц.

Основная часть работы не должна быть представлена только текстовым вариантом. Материал должен наглядно отражаться в авторских таблицах, графиках, схемах и т. д.

### ***3.3. Заключение***

В заключении рассматривается значимость рассмотренных вопросов для научной теории и практики, приводятся главные выводы, характеризующие в сжатом виде итоги проделанной работы.

Оценка проработанного материала дается с позиции соответствия содержания выполненной работы цели и задачам исследования, конкретизации того, что собственно сделано по поставленным в работе задачам, степени доказанности гипотезы исследования.

При обобщении полученных результатов делается заключение о том, соответствуют ли они известным ранее, не противоречат ли существующим теоретическим положениям, расширяют или дополняют последние.

Выводы должны быть четкими, содержательными, а по форме – краткими и лаконичными и носить аналитический характер. В заключении не допускается повторение содержания введения и основной части, в частности, выводов, сделанных по главам.

В завершающей части заключения следует наметить возможные перспективы дальнейших исследований по проблеме, а также дать рекомендации по применению результатов исследования в учебных заведениях.

После того как выпускная квалификационная работа завершена, ее содержание должно быть представлено в форме краткой аннотации на иностранном языке (*Summary*).

## **4.ОФОРМЛЕНИЕ РАБОТЫ**

### ***4.1. Общие требования к оформлению исследовательской работы***

Курсовая и выпускная квалификационная работы оформляются на компьютере с применением печатающих устройств на одной стороне белой бумаги формата А4. Текст печатается шрифтом “Times New Roman”, размер шрифта – 14, через 1,5 интервала, приблизительно 30 строк на страницу, с соблюдением следующих полей: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее и нижнее – по 20 мм. Основной текст дипломной работы выравнивается по ширине.

Общий объем выпускной квалификационной работы – 40-45 страниц (без приложений). Объем курсовой работы – 30-35 страниц. Значительное превышение объема рассматривается как недостаток работы и расценивается как неспособность студента кратко и четко излагать свои мысли, отбирать существенный материал. Недостатком также является слишком малый объем работы, свидетельствующий о недостаточной глубине раскрытия темы. Объем введения может ограничиваться 3-4 страницами, заключения – 2-3 страницами. Не допускается включение в работу параграфов объемом менее пяти страниц и глав, не имеющих деления на параграфы. Объем глав должен быть пропорциональным.

Страницы нумеруются арабскими цифрами, начиная с третьей (введение) и заканчивая последним листом приложений. Приложения, иллюстрации, таблицы, расположенные на отдельных листах, включаются в общую нумерацию страниц работы.

Текст курсовой и выпускной квалификационной работы следует писать с выделением абзацев. В тексте и подписях к иллюстрациям не допускается сокращение слов, за исключением общепринятых, например, АЯ, ИЯ, УМК и др. Однако в плане работы, названии глав не допускаются даже общепринятые сокращения.

#### ***4.2. Оформление цитат и ссылок на источники***

При цитировании или использовании выводов, положений, статистических данных, таблиц, рисунков и т.д., заимствованных у других авторов, необходимы ссылки на источники. Включать в курсовую и выпускную квалификационную работы фрагменты текстов других авторов, а также цифровой материал без ссылок на источник недопустимо.

Возможен один из двух способов оформления ссылок.

**Первый способ.** Цитаты выделяются кавычками и снабжаются ссылками на источники. При цитировании допустимо использовать современные орфографию и пунктуацию, пропускать слова, обозначая пропуск многоточием, если мысль автора не искажается. Ссылка на литературный источник оформляется по тексту в квадратных скобках. Она дается по номеру в списке литературы с указанием страницы, откуда взята выдержка из текста. Например: [23, с. 15]. В случае если в сноске необходимо указать несколько источников, они отделяются друг от друга точкой с запятой: [23, с. 15; 41, с. 10].



Если в тексте работы используются идеи и мысли других авторов, излагаемые ими в разных местах публикаций, то ставится ссылка на источник (источники), а номер страницы при этом не указывается, например: [5] или [23; 41].

**Второй способ.** Пример: «Формирование рассматривается в данной работе, с использованием определения О.Е. Ломакиной, “как процесс, представляющий собой систему, находящуюся в динамике и состоящую из этапов, объединенных целью обретения студентами определенного уровня профессиональной компетентности”» (Ломакина, 1998, 19).

Хотя цитирование – вполне допустимый прием аргументации, приводить в работе слишком много дословных цитат не следует. Наряду с прямым цитированием можно в случае необходимости излагать чужие мысли своими словами, но и в этом случае надо делать ссылку на первоисточник.

### ***4.3. Оформление списка использованной литературы***

Список литературы является важным элементом работы и отражает степень овладения теорией и методологией избранного объекта и предмета исследования. В среднем список библиографических источников в курсовой работе должен состоять из 25-30 наименований, в ВКР – из 35-45.

В списках литературы рекомендуется использовать следующие элементы описания:

- автор;
- наименование;
- источники публикации;
- издательство;
- год издания;
- количество страниц.

Приведем примеры библиографического описания.

#### ***Книги, изданные под фамилией автора (авторов):***

*Азимов Э.Г., Щукин А.Н.* Словарь методических терминов. СПб.: Златоуст, 1999. 472 с.

*Миньяр-Белоручев Р.К.* Методика обучения французскому языку. М.: Просвещение. 1990. 223 с.

***Книги, изданные под редакцией автора (авторов):***

Активные формы проведения занятий по методике преподавания иностранных языков: Учеб. пособие / Под ред. В.П. Белогрудовой. Ростов н/Д, 1996. 72 с.

Психологическая энциклопедия / Под ред. А. Ауэрбаха, Р. Корсини. СПб., 2003. 942 с.

***Статьи в журналах:***

*Беспалько В.П.* Психологические парадоксы образования // Педагогика. 2000. № 5. С. 13-20.

*Бим И.Л.* Всегда ли инновации в области терминологии следствие развития научного знания // Иностранные языки в школе. 2004. № 3. С. 30-31.

***Статьи в сборниках:***

*Залевская А.А.* Науки о языке и лингводидактика // Сборник науч. статей. Таганрог, 2004. С. 47-58.

*Миролюбов А.А.* Методы исследования в методике обучения иностранным языкам // Вестник МГЛУ. Вып. 492. М., 2004. С. 7-24.

***Произведения в нескольких томах:***

*Выготский Л.С.* Мышление и речь // Собр. соч.: В 6 т. Т. 2. М., 1982. 256 с.

***Авторефераты диссертаций:***

*Богин Г.И.* Концепция языковой личности: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1982. 36 с.

*Ломакина О.Е.* Формирование профессиональной компетентности будущего учителя иностранных языков: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Волгоград, 1998. 23 с.

***Диссертации:***

*Артамонова Е.П.* Формирование иноязычной коммуникативной компетентности у будущих учителей иностранного языка на основе социокультурного подхода: Дис. ... канд. пед. наук. Магнитогорск, 2004. 173 с.

*Бредихина Н.А.* Формирование умений самостоятельного совершенствования методической стороны профессиональной подготовки преподавателя иностранного языка (Старший этап обучения, классический университет): Дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2004. 197 с.

### ***Статьи из сети Интернет:***

Creative Commons. Режим доступа: <http://www.creativecommons.org>.

*Krauss M.* Web Page Evaluation Form (перевод) // М.А. Бовтенко. Создаём компьютерные учебные материалы самостоятельно. Режим доступа: <http://www.itlt.edu.nstu.ru/article11.php>.

### ***Опубликованные законы, указы, постановления:***

Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. Министерство образования Российской Федерации. М., 2000. 18 с.

## **5. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ ЗАВЕРШАЮЩЕГО ЭТАПА ВЫПОЛНЕНИЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ**

### ***5.1. Порядок защиты выпускных квалификационных работ***

Законченная выпускная квалификационная работа представляется студентом научному руководителю. После ее просмотра и одобрения руководитель вместе со своим отзывом представляет работу заведующему кафедрой за 15 дней до срока защиты. В отзыве научного руководителя должна быть дана характеристика проделанной работы, определено отношение к ней студента, понимание им полученных результатов.

Выпускная квалификационная работа, подписанная заведующим кафедрой, имеющая отзыв научного руководителя, должна быть представлена в Государственную аттестационную комиссию за два дня до защиты.

Готовясь к защите выпускной квалификационной работы, студент составляет доклад, рассчитанный не более чем на 10 минут и наглядный демонстрационный материал, если таковой имеется.

В докладе освещаются:

- 1) актуальность темы;
- 2) цель и задачи исследования;
- 3) объект и предмет исследования;
- 4) гипотеза исследования;
- 5) полученные теоретические и практические результаты исследования;
- 6) выводы и заключение.

Основное внимание в выступлении должно быть уделено практическим результатам исследования. Студент должен показать, какие авторские практические наработки, выводы и рекомендации он представляет к защите.

После доклада студента ему задают вопросы по теме работы, причем вопросы могут задавать не только члены ГЭК, но и присутствующие. Когда студент ответил на вопросы, слово предоставляется научному руководителю, который дает характеристику работы и отношения студента к ней. При отсутствии руководителя отзыв зачитывается одним из членов ГЭК.

Далее председатель ГЭК предлагает присутствующим выступить по существу представленной работы. После дискуссии по теме работы студент получает право на заключительное слово.

Решение об оценке принимается на закрытом заседании ГЭК по завершении защиты всех работ, намеченных на данное заседание.

## ***5.2. Критерии оценки дипломных работ и качества их защиты***

1. Степень и полнота раскрытия содержания темы работы.
2. Композиционная целостность, продуманность структуры работы, названий глав и параграфов.
3. Актуальность темы исследования.
4. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов.
5. Содержательность и логичность доклада (умение представить работу).
6. А. Качество и новизна проведенного исследования (для ВКР, не имеющих экспериментальной части).  
Б. Качество и новизна проведенного исследования, предлагаемых автором разработок, их технологичность (для ВКР, имеющих экспериментальную часть).
7. Уместность и целесообразность применения наглядности, раздаточного материала и других средств, качество их оформления.

8. Компетентность в области избранной проблемы. Свободная ориентировка в проблеме, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания.

9. Умение публично выступать, уровень речевой культуры и наличие эмоционально-целостного отношения к проблеме.

10. Качество оформления работы.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ И РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

### *Список базовой литературы по теории обучения иностранным языкам*

1. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. М., Просвещение, 1988.
2. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: Аркти-Глосса, 2003.
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М.: Academia, 2004.
4. Гез Н.И., Ляховицкий М.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Высшая школа, 1982.
5. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991.
6. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985.
7. Методика преподавания иностранных языков. Общий курс. М.: Восток-Запад, 2008.
8. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка: Уч. пос. для вузов. М.: Дрофа, 2005.
9. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. М.: Просвещение, 1990.
10. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989.
11. Полат Е.С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования: Уч. пос. для студентов высш. учеб. заведений / Полат Е.С., Бухаркина М.Ю. М.: Издательский центр «Академия», 2007.
12. Примерные программы по иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2005. № 5, 6, 7.
13. Новые государственные стандарты по иностранному языку. 2–11-е классы. М.: АСТ Астрель, 2004.
14. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 1991.
15. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. М.: Просвещение, 1998.
16. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1986.

**Список дополнительной литературы по теории и методике обучения  
иностранным языкам**

1. Ариян М.А. Особенности социально развивающего обучения иностранным языкам в средней школе: теория и практика: Монография. Н. Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2012.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. 2-е изд. М.: Рус. яз., 1986; (4-е изд. – 1990).
3. Глумова Е.П. Организаторская функция учителя иностранного языка (теоретический и прикладной аспекты). Саарбрюкен: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2014.
4. Гурвич П.Б. Теория и практика эксперимента в методике преподавания иностранных языков. Владимир: Владимирский гос. педагогический институт, 1980.
5. Журналы: «Иностранные языки в школе», «Русский язык за рубежом», «Forum» (USA).
6. Калинина А.Г. Обучение взрослых иностранным языкам в современных условиях: Монография. Н. Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2016.
7. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1983.
8. Колкер Я.М., Устинова Е.С., Еналиева Т.М. Практическая методика обучения иностранному языку. М.: Academia, 2001.
9. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Обучение восприятию на слух английской речи: Практикум: Уч. пос. для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2002.
10. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Уч. пос. для студ. пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.В. Петров; Под ред. Е.С. Полат. 2-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2005.
11. Оберемко О.Г. Обучение лингвострановедческому аспекту иностранных языков: Учебное пособие. Н. Новгород: НГЛУ, 2008.
12. Мирюлюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. М.: Ступени, ИНФРА – М, 2002.
13. Общая методика обучения иностранным языкам. Хрестоматия / Сост. А.А. Леонтьев. М.: Рус. яз., 1991.
14. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX-XX вв. / Под ред. И.В. Рахманова. М.: Педагогика, 1972.
15. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. М.: Просвещение, 1988.
16. Рапопорт И., Сельг Р., Соттер И. Тесты в обучении иностранным языкам в средней школе. Таллин: Валгус, 1987.

17. Сафонова В.В. Изучение языков межкультурного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж, 1994.
18. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: Современные подходы к многоуровнему описанию в методических целях. М.: Еврошкола, 2004.
19. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2002.
20. Современные языки: изучение, преподавание, оценка. Общоевропейские компетенции владения иностранным языком // Совет по культурному сотрудничеству. Комитет по образованию. Страсбург, 1996.
21. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе / Под ред. А.Д. Климентенко, А.А. Миролубова. М.: Педагогика, 1981.
22. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. М.: Высшая школа, 1987.
23. Шамов А.Н. Методика обучения немецкому языку: практический курс: Учебное пособие. Н. Новгород: НГЛУ, 2009.
24. Шейлз Д. Коммуникативность в обучении современным языкам / Совет Европы. Совет по культурному сотрудничеству. Совет Европы Пресс, 1995.
25. Штульман Э.А. Основы эксперимента в методике обучения иностранным языкам. Воронеж: Издательство Воронежского университета, 1971.
26. Языкова Н.В. Сборник задач и заданий по методике преподавания иностранных языков. Ленинград: Просвещение, 1977.
27. Языковая политика в многонациональной поликультурной Европе. Европейский языковой портфель // Совет по культурному сотрудничеству. Комитет по образованию. Страсбург, 1997.



## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1

#### *Примерная тематика курсовых и дипломных работ по теории обучения иностранным языкам*

1. Обучение когнитивным и метакогнитивным стратегиям самостоятельной работы при изучении иностранного языка (старший этап обучения английскому языку).
2. Использование Интернет-ресурсов в обучении чтению на иностранном языке.
3. Обучение иностранному языку с использованием прагматических текстов.
4. Развитие продуктивных видов речевой деятельности на иностранном языке с использованием комиксов (английский язык, средний этап обучения).
5. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции на основе аутентичного видеоматериала.
6. Использование поэтического текста в обучении английскому языку (общеобразовательная школа, средний этап обучения).
7. Роль иноязычного речевого поведения учителя в успешности овладения иностранным языком учащимися.
8. Проектирование элективного курса по английскому языку с использованием современных информационных технологий.
9. Проблемы соизучения языка и культуры в практическом курсе иностранного языка.
10. Контекстный подход к обучению иностранному языку в высшей школе.
11. Роль дотекстового этапа в формировании аудитивных навыков на начальном этапе обучения английскому языку.
12. Типичные ошибки в устной и письменной речи обучающихся иностранному языку и методика их исправления.
13. Самооценка и самоконтроль как ключевые компоненты автономии учащихся в учебной деятельности по овладению иностранным языком.
14. Пути интенсификации обучения диалогической речи на уроках иностранного языка.
15. Проблемы обучения иноязычной письменной речи в жанре эссе.
16. Мультимедийные средства в обучении иностранному языку.
17. Место и роль художественного текста в обучении иностранному языку.

18. Учебник как основная составляющая учебно-методического комплекса по иностранному языку.

19. Использование графической наглядности при овладении грамматической стороной речи на среднем этапе обучения английскому языку.

20. Способы формирования лексического навыка при обучении иностранному языку.

21. Обучение иноязычному общению на раннем этапе обучения (на материале английского языка).

22. Виды мотивации при изучении иностранного языка и способы её создания на уроке.

23. Игровые формы организации внеклассной работы на младшей ступени обучения в средней школе.

24. Ролевая игра как средство интенсификации обучения говорению на иностранном языке.

25. Роль лингвострановедческих материалов в формировании иноязычной социокультурной компетенции учащихся.

26. Проблемы обучения чтению разнохарактерных текстов на английском языке.

27. Обучение общению на иностранном языке в раннем возрасте.

28. Майкл Уэст и его вклад в методику обучения иностранному языку.

29. Компетентностный подход в обучении иностранному языку.

30. Обучение творческому письму на иностранном языке (английский язык, средний этап).

31. Внеклассная работа по иностранному языку.

32. Обучение описательному письменному дискурсу (средний этап обучения английскому языку).

33. Обучение аргументативному письменному дискурсу на старшем этапе обучения английскому языку.

34. Тестовый контроль в процессе обучения иностранным языкам.

35. Совершенствование грамматической стороны диалогической речи учащихся процессе работы с видеофильмом (базовый курс обучения английскому языку).

36. Проблема обучения дошкольников иностранному языку.

37. Использование опор при овладении монологической речью на среднем этапе обучения иностранному языку

38. Проблемы обучения речевому этикету в курсе иностранного языка.

39. Использование средств графической и иллюстративной наглядности для повышения качества овладения иностранным языком.

40. Повышение эффективности обучения аудированию на уроках иностранного языка.

41. Пути и средства интенсификации учебного процесса за счет использования песенного и поэтического материала.

42. Педагогические технологии обучения иноязычной лексике на младшем и среднем этапах общеобразовательной школы.

43. Использование творческих видов деятельности в обучении иностранному языку в общеобразовательной школе.

44. Методика формирования социокультурной компетенции на основе чтения англоязычных прагматических текстов (средний этап обучения).

45. Методика обучения иноязычной письменной речи в жанре эссе на старшем этапе обучения.

46. Методика обучения иноязычному говорению на среднем этапе с использованием проблемных заданий.

47. Методика обучения аудированию с использованием видеоматериалов.

48. Использование зрительных опор при обучении учащихся монологической речи на иностранном языке (средний этап обучения).

49. Использование творческих видов деятельности в обучении ИЯ в средней школе.

50. Методика обучения текстовой деятельности учащихся старших классов на основе аутентичных текстов на английском языке.

51. Методика формирования навыков чтения на начальном этапе обучения в средней школе.

52. Реализация коммуникативного подхода в процессе формирования иноязычных лексических навыков в средней школе.

53. Использование метода проектов при обучении монологической речи на среднем этапе обучения английскому языку.

*Образец оформления обложки*

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. Н.А. Добролюбова

Кафедра лингводидактики и методики преподавания  
иностраннных языков

ВОСТРЯКОВА МАЙЯ ПЕТРОВНА

**ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ РАЗНОХАРАКТЕРНЫХ ТЕКСТОВ  
СТУДЕНТОВ II КУРСА ЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

Выпускная квалификационная работа

Направление подготовки 45.03.02 – Лингвистика (профиль «Теория и  
методика преподавания иностранных языков и культур»)

Нижний Новгород  
2017

**Образец оформления титульного листа**

*Работа выполнена на кафедре лингводидактики и методики преподавания иностранных языков Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова*

Научный руководитель – доктор педагогических наук,  
профессор М.А. Ариян

Работа допускается к защите

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.П. Глумова

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 года

Защита состоится «\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 года

Оценка защиты выпускной квалификационной работы

Государственной экзаменационной комиссией «\_\_\_\_\_»

Председатель ГЭК \_\_\_\_\_

**Образец оформления оглавления выпускной квалификационной работы**

**Оглавление**

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические предпосылки решения проблемы формирования иноязычной коммуникативной компетенции у будущих учителей иностранного языка.....	11
1.1 Иноязычная коммуникативная компетентность будущего учителя как предмет педагогического анализа.....	11
1.2 Социокультурный подход в формировании иноязычной коммуникативной компетенции у будущего учителя иностранного языка.....	16
1.3 Комплекс педагогических условий эффективного формирования иноязычной коммуникативной компетенции у будущих учителей иностранного языка на основе социокультурного подхода.....	25
Выводы по первой главе.....	26
Глава 2. Экспериментальная работа по формированию иноязычной коммуникативной компетенции у будущих учителей иностранного языка.....	27
2.1. Техника диагностики результатов педагогического эксперимента....	27
2.2. Методика формирования у будущих учителей иноязычной коммуникативной компетенции на основе социокультурного подхода....	35
2.3. Организация, анализ и оценка результатов педагогического эксперимента.....	43
Выводы по второй главе.....	44
Заключение.....	45
Список литературы .....	46
Приложения .....	51

## Образец оформления *Summary*

### Summary

The present graduation research paper is devoted to the role of warming up activities at a foreign language lesson.

The present research work consists of the theoretical part where a foreign language lesson is analyzed from different points of view. The main parts of a modern foreign language lesson are discussed and the importance of including warming up activity is revealed.

The second part of the graduation research paper consists of practical recommendations on how to include warming up activity in lesson planning. Analysis is given on using warming up activities in schools of Omsk. A huge repertoire of topical warming up activities is provided. The activities are designed to occupy about five minutes of the lesson time.

In the end of the present research paper the results of the experimental teaching project are given which prove the value of warming up activity at a foreign language lesson.

The paper contains appendices that can be used by ESL teachers (for conducting) as warm-up activities.

**Образец оформления основного текста****Глава 1. Теоретические предпосылки решения проблемы формирования у будущих учителей иноязычной коммуникативной компетенции****1.1. Иноязычная коммуникативная компетенция будущего учителя как предмет педагогического анализа**

Изменение социально-экономической политики России в начале 1990-х годов послужило причиной резко возросшей потребности россиян в иноязычной коммуникации. В свою очередь, это привело к всплеску активности в изучении вопросов иноязычного общения, к изменению целей обучения ИЯ и разработке социокультурного подхода к языковому образованию. Ведущей целевой установкой языкового образования становится иноязычная коммуникативная компетенция личности, желаемым результатом – использование языка как средства общения, а основным принципом обучения – принцип диалога культур. Смена целевой установки языкового образования предопределяет необходимость теоретического анализа понятия «иноязычная коммуникативная компетенция». Поставив задачу раскрытия структуры и содержания иноязычной коммуникативной компетенции будущего учителя, мы вполне закономерно обратились к анализу таких понятий, как «компетентность», «компетенция», «профессиональная компетенция», «коммуникация», «иноязычная коммуникация», «иноязычная коммуникативная компетенция».

Так, в психологической литературе компетенция рассматривается как категория оценочная, характеризующая человека как субъекта специализированной деятельности, приводящей к рациональному и успешному достижению поставленных целей. При этом оценке подлежат такие ее компоненты, как структура знаний и умений, ценностные



ориентации, отношение к себе и своей деятельности, результативность деятельности и умения ее совершенствования.

Иными словами, компетенция – это устойчивая готовность и способность человека к деятельности «со знанием дела». Последнее складывается из «пяти главных компонентов: глубокое понимание существа выполняемых задач и разрешаемых проблем; хорошее знание опыта, имеющегося в данной области, активное овладение его лучшими достижениями; умение выбирать средства и способы действия, адекватные конкретным обстоятельствам места и времени; чувство ответственности за достигнутые результаты; способность учиться на ошибках и вносить коррективы в процесс достижения цели» [4].

**Анжелика Георгиевна Калинина**

**Методические рекомендации по написанию курсовых и  
выпускных квалификационных работ по дисциплине  
«Теория обучения иностранным языкам»**

**Учебно-методические материалы  
для обучающихся направлений подготовки  
45.03.02 – *Лингвистика* и 44.03.01 – *Педагогическое образование***

Издание 2-е, переработанное и дополненное

Редакторы: Н.С. Чистякова  
Д.В. Носикова  
А.С. Паршаков

Лицензия ПД № 18-0062 от 21.12.2000

---

Подписано к печати  
Печ. л.  
Цена договорная

Тираж      экз.

Формат 60x90 1/16  
Заказ

---

Типография НГЛУ  
603155, Н. Новгород, ул. Минина, 31-а